بنك دبي الإسلامي
شركة مساهمة عامة

تقرير المراجعة والمعلومات المالية المرحلية للفترة المنتهية في ٣٠ سبتمبر ٢٠٠٩

بنك دبي الإسلامي
شركة مساهمة عامة

تقرير المراجعة والمعلومات المالية المرحلية
للفترة المنتهية في ٣٠ سبتمبر ٢٠٠٩

	صفحة
تقرير مراجعة المعلومات المالية المرحلية	١
الميزانية العمومية الموجزة الموحدة	٢
بيان الدخل الموجز الموحد (غير مدقق)	٣
بيان الدخل الشامل الموجز الموحد (غير مدقق)	٤
بيان التغيرات في حقوق الملكية الموجز الموحد (غير مدقق)	٥-٦
بيان التدفقات النقدية الموجز الموحد (غير مدقق)	٧
إيضاحات تتعلق بالبيانات المالية الموجزة الموحدة	٨ – ٣١

Deloitte.

ديلويت آند توش (الشرق الاوسط)
برج بن غانم – طابق ١٠
شارع حمدان
صندوق البريد ٩٩٠ – ابوظبي
الامارات العربية المتحدة

هاتف : ٦٧٦٠٦٠٦ (٢) ٩٧١+
فاكس : ٦٧٦٠٦٤٤ (٢) ٩٧١+
www.deloitte.com

تقرير مراجعة معلومات مالية مرحلية

إلى السادة أعضاء مجلس الإدارة
بنك دبي الإسلامي – شركة مساهمة عامة
دبي – الإمارات العربية المتحدة

مقدمـــة

قمنا بمراجعة الميزانية العمومية الموجزة الموحدة المرفقة لبنك دبي الإسلامي – شركة مساهمة عامة وشركاته التابعة (يشار إليهـــا معاً بـــ "البنك")، كما في ٣٠ سبتمبر ٢٠٠٩ وكل من بيان الدخل الموجز الموحد، بيان الدخل الشامل الموجز الموحد، بيان التغيرات في حقوق الملكية الموجز الموحد وبيان التدفقات النقدية الموجز الموحد لفترة التسعة أشهر المنتهية بذلك التاريخ، وملخص السياسات المحاسبية الهامة وإيضاحات تفسيرية أخرى. إن الإدارة مسؤولة عن إعداد هذه المعلومات المالية المرحلية وعرضها بصورة عادلة وفقاً للمعيار المحاسبي الدولي رقم ٣٤ "التقارير المالية المرحلية". إن مسؤوليتنا هي إبداء استنتاج حول هـــذه المعلومـــات الماليـــة المرحلية استناداً إلى مراجعتنا.

نطاق المراجعـــة

لقد قمنا بمراجعتنا وفقاً للمعيار الدولي حول عمليات المراجعة رقم ٢٤١٠، " مراجعة المعلومات المالية المرحلية التي يقوم بها مدقق الحسابات المستقل للمنشأة ". تتضمن مراجعة المعلومات المالية المرحلية القيام بإجراء الإستفسارات، بشكل رئيسي مـــن الأشـــخاص المسؤولين عن الأمور المالية والمحاسبية، وإتباع إجراءات تحليلية وإجراءات مراجعة أخرى. إن نطاق المراجعة أقـــل جوهرياً من نطاق القيام بالتدقيق وفقاً للمعايير الدوليـــة للتدقيق، وبالتالي، فإنها لا تمكننا من الحصول على تأكيد حول جميع الأمور الهامـــة التي يمكن أن يبينها التدقيق. لذا، فإننا لا نبدي رأي تدقيق بشأنها.

الاستنتـــاج

استناداً إلى مراجعتنا، لم يتبين لنا ما يدعونا إلى الإعتقاد بأن المعلومات الماليـــة المرحلية المرفقة لم يتم إعدادها، من جميع النواحي الجوهرية، وفقاً للمعيار المحاسبي الدولي رقم ٣٤ "التقارير المالية المرحلية".

ديلويت آند توش

ديلويت أند توش
ص.ب : ٩٩٠
ابوظبي – ا.ع.م.
Abu Dhabi - U.A.E.
P.O.Box : 990
Deloitte & Touche

سابا يوسف سنداحة
رقم القيد ٤١٠
٢٢ أكتوبر ٢٠٠٩

الميزانية العمومية الموجزة الموحدة
كما في ٣٠ سبتمبر ٢٠٠٩

	إيضاحات	٣٠ سبتمبر ٢٠٠٩ (غير مدققة) ألف درهم	٣١ ديسمبر ٢٠٠٨ (مدققة) ألف درهم
الموجودات			
نقد وأرصدة لدى البنوك المركزية	٣	٧,٣١٠,٦٠١	٦,٣٢٨,٦٦٦
أرصدة وودائع لدى البنوك ومؤسسات مالية أخرى	٤	٩٠٧,٥٢٣	١,٨٤٠,٩٧٨
مرابحات دولية قصيرة الأجل مع مؤسسات مالية	٥	١,٣٦٥,١٧٥	١,٦٤٠,٦٠١
موجودات تمويلية وإستثمارية إسلامية، بالصافي	٦	٥٠,٣٦٧,٧٤٦	٥٢,٦٥٩,٠١١
إستثمارات في صكوك إسلامية	٧	١١,١٥١,٥٧٣	١١,٢٢٦,٢٧٦
إستثمارات في شركات زميلة		٤,٦٤٦,٢٨٦	٤,٤٥٦,٠٤٤
إستثمارات أخرى	٨	٢,٠١٧,٣٣٧	٢,١٠٧,٩٣٦
عقارات لغرض البيع		١٦٧,٨٦٧	١٦٨,٢٥١
إستثمارات عقارية	٩	٢,٠٠٣,٥١٧	٢,٠٠٥,٠٣٩
عقارات قيد الإنشاء		٣٦٤,١٤٤	٢٥٧,٨٣٠
مدينون وموجودات أخرى		١,٨٨٧,١٦٤	١,٦٧١,٧٢٨
ممتلكات وآلات ومعدات		٦٩١,٩٠٠	٦٦٨,٧٥٣
الشهرة	١٦	٣٤,٥١٦	–
مجموع الموجودات		٨٢,٩١٥,٣٤٩	٨٥,٠٣١,١١٣
المطلوبات			
ودائع العملاء	١٠	٦٦,١٣٧,٤٩٢	٦٦,٤٢٧,٢١٠
أرصدة مستحقة للبنوك ومؤسسات مالية أخرى		١,٤٦٧,٤٥٣	٣,٣٣١,١٠١
أدوات صكوك تمويلية	١١	٢,٤٣٣,٤٠٠	٢,٧٥٤,٧٥٠
مطلوبات أخرى		٣,٥٢٢,٤٣٥	٣,٤٤٩,٥٣٢
زكاة مستحقة		–	١٤٣,١٦٦
مجموع المطلوبات		٧٣,٥٦٠,٧٨٠	٧٦,١٠٥,٧٥٩
حقوق الملكية			
رأس المال	١٢	٣,٦١٧,٥٠٥	٣,٤٤٥,٤٠٠
احتياطي قانوني		٢,٧٣١,٨٧٩	٢,٧٣١,٨٧٩
إحتياطي عام		٢,٢٥٠,٠٠٠	٢,٢٥٠,٠٠٠
احتياطي أراضي منحة		٢٧٦,١٣٩	٢٧٦,١٣٩
احتياطي تحويل عملة		(٧٧,٧٩٥)	(٥٩,٦٨٠)
التغيرات المتراكمة في القيم العادلة		(٦٧٥,٤٨٥)	(٨٨٨,٧١٤)
إحتياطي تحوط		٧٧,٦٦٤	١١١,٤١١
دفعات على أساس أسهم الملكية		(٣,٣٠٧)	(٣,٣٠٧)
الأرباح المستبقاة		١,١٥٤,٥٠١	٢٩,٤٧٨
أنصبة أرباح مقترحة للتوزيع		–	١,٠٣٢,٦٢٨
حقوق الملكية للمساهمين في الشركة الأم		٩,٣٥١,١٠١	٨,٩٢٥,٢٣٤
حقوق الملكية غير المسيطرة		٣,٤٦٨	١٢٠
مجموع حقوق الملكية		٩,٣٥٤,٥٦٩	٨,٩٢٥,٣٥٤
مجموع المطلوبات وحقوق الملكية		٨٢,٩١٥,٣٤٩	٨٥,٠٣١,١١٣
التزامات ومطلوبات طارئة	١٣	٢٨,٦٣٩,٧١٤	٤٤,٦٤٢,٦١١

سعادة/ محمد إبراهيم الشيباني
رئيس مجلس الإدارة

الشيخ خالد بن زايد آل نهيان
نائب رئيس مجلس الإدارة

عبدالله علي الهاملي
الرئيس التنفيذي

تشكل الإيضاحات المرفقة جزءاً لا يتجزأ من هذه البيانات المالية الموجزة الموحدة.

بيـــان الدخل الموجز الموحد (غير مدقق)
للفترة المنتهية في ٣٠ سبتمبر ٢٠٠٩

	إيضاحات	الثلاثة أشهر المنتهية في ٣٠ سبتمبر		التسعة أشهر المنتهية في ٣٠ سبتمبر	
		٢٠٠٩	٢٠٠٨	٢٠٠٩	٢٠٠٨
		ألف درهم	ألف درهم	ألف درهم	ألف درهم
الإيرادات					
إيرادات الموجودات التمويلية والإستثمارية الإسلامية	١٤	٨١٩,٩٤٠	٨٦٦,٤٩٦	٢,٥٢٤,٨٨٨	٢,٢٤١,٤٩٢
إيرادات من إستثمارات في صكوك إسلامية		١٣٢,٦٨١	١٤٢,٦٣٠	٤٤٣,١٠٢	٣٩٧,٨٠٠
إيرادات من مرابحات دولية، قصيرة الأجل		٩,٢٦٦	٥١,٢٣٥	٤٢,٥٢٥	٢٣١,٧٨٤
حصة من صافي ربح الشركات الزميلة		٤٥,٧٣٣	١٣٥,٦٥٩	٧٥,١٣٢	٢٥٧,١٦٠
أرباح/ (خسائر) من إستثمارات أخرى		(٤٠,٠١٠)	(١٤٣,٥٠٤)	٩٤٦	١٦٣,٢١٢
إيرادات الرسوم والعمولات وتحويل عملات أجنبية	١٥	١٦٠,٥٦١	١٣٢,٥٥٠	٥٤٥,٤٦٩	٦٦٤,٠٨٩
إيرادات من إستثمارات عقارية		٣٢,٩٣١	١٤,٥٨٨	٥٩,٥١٦	١٢٧,٥٤٠
إيرادات من بيع ممتلكات محتفظ بها للبيع		–	٥,٢٣٢	٧٥٢	٥,٢٣٢
إيرادات اخرى	١٧-١٨	١١,١٨٧	٢٤,١٤٩	١٥١,١٠٩	١٠٨,٢٢٨
		١,١٧٢,٢٨٩	١,٢٢٩,٠٣٥	٣,٨٤٣,٤٣٩	٤,١٩٦,٥٣٧
المصاريف					
مصاريف عمومية وإدارية		(٣٢٨,٣٥٧)	(٣٢٩,٣٧٠)	(٩٧٩,٧٥٩)	(٩٩٣,٦٨٦)
إستهلاك إستثمارات عقارية		(٣,١٧٩)	(٣,٢٤٤)	(٩,٦٤٥)	(٩,١٠٧)
صافي خسارة إنخفاض قيمة الموجودات المالية		(١٦٣,٨٣٦)	(١٣,٠٣٧)	(٤٠٣,٢٤٠)	(٨١,٣٥٨)
مجموع المصاريف التشغيلية		(٤٩٥,٣٧٢)	(٣٤٥,٦٥١)	(١,٣٩٢,٦٤٤)	(١,٠٨٤,١٥١)
الأرباح قبل حصة المودعين والضرائب		٦٧٦,٩١٧	٨٨٣,٣٨٤	٢,٤٥٠,٧٩٥	٣,١١٢,٣٨٦
حصة المودعين في الأرباح		(٣٧٦,٠٦٠)	(٤٥٣,٦٤١)	(١,٣٢٠,٦٢١)	(١,٣٨٣,٣٧٥)
ربح الفترة قبل الضرائب		٣٠٠,٨٥٧	٤٢٩,٧٤٣	١,١٣٠,١٧٤	١,٧٢٩,٠١١
ضريبة دخل (مصروف)/ مؤجلة		١٨٣	(٣,٤٨٦)	(٥,٨٨٥)	(١٥٧)
صافي أرباح الفترة		٣٠١,٠٤٠	٤٢٦,٢٥٧	١,١٢٤,٢٨٩	١,٧٢٨,٨٥٤
عائدة إلى:					
حقوق الملكية للمساهمين في الشركة الأم		٣٠٠,٣٧٣	٤٢٦,٢٥٧	١,١٢٠,٩٤١	١,٧٢٨,٨٥٤
حقوق الملكية غير المسيطرة		٦٦٧	–	٣,٣٤٨	–
صافي أرباح الفترة		٣٠١,٠٤٠	٤٢٦,٢٥٧	١,١٢٤,٢٨٩	١,٧٢٨,٨٥٤
العائد الأساسي والمخفض على السهم					
عائدة إلى حقوق الملكية للمساهمين في الشركة الأم (درهم)	١٩	٠,٠٨	٠,١٢	٠,٣١	٠,٤٨

تشكل الإيضاحات المرفقة جزءاً لا يتجزأ من هذه البيانات المالية الموجزة الموحدة.

بيـــان الدخل الشامل الموجز الموحد (غير مدقق)
للفترة المنتهية في ٣٠ سبتمبر ٢٠٠٩

	الثلاثة أشهر المنتهية في ٣٠ سبتمبر		التسعة أشهر المنتهية في ٣٠ سبتمبر	
	٢٠٠٩ ألف درهم	٢٠٠٨ ألف درهم	٢٠٠٩ ألف درهم	٢٠٠٨ ألف درهم
صافي أرباح الفترة	٣٠١,٠٤٠	٤٢٦,٢٥٧	١,١٢٤,٢٨٩	١,٧٢٨,٨٥٤
الربح/ (الخسارة) الشاملة الأخرى				
مكاسب/ (خسائر) القيمة العادلة لإستثمارات متاحة للبيع – صافي	١٦٦,٤١٩	(١,٠٠١,٠٠٢)	٢١٣,٢٢٩	(١,٠٥١,٩٠٦)
فرق عملة ناتج عن تحويل العمليات الخارجية	(٨,٥٣٤)	(٥٩,١٧٨)	(١٨,١١٥)	(٥٩,١٧٨)
(خسارة)/ ربح القيمة العادلة من التحوط للتدفقات النقدية	–	(٢,٥٦٥)	(١٥,٥٩٣)	١٢,٣٧٨
إعادة تصنيف إحتياطي التحوط للتدفقات النقدية إلى بيان الدخل الموجز الموحد	–	–	(١٨,١٥٤)	–
الدخل/ (الخسارة) الشاملة الأخرى للفترة	١٥٧,٨٨٥	(١,٠٦٢,٧٤٥)	١٦١,٣٦٧	(١,٠٩٨,٧٠٦)
مجموع الدخل/ (الخسارة) الشاملة للفترة	٤٥٨,٩٢٥	(٦٣٦,٤٨٨)	١,٢٨٥,٦٥٦	٦٣٠,١٤٨
عائدة إلى:				
حقوق الملكية للمساهمين في الشركة الأم	٤٥٨,٢٥٨	(٦٣٦,٤٨٨)	١,٢٨٢,٣٠٨	٦٣٠,١٤٨
حقوق الملكية غير المسيطرة	٦٦٧	–	٣,٣٤٨	–
	٤٥٨,٩٢٥	(٦٣٦,٤٨٩)	١,٢٨٥,٦٥٦	٦٣٠,١٤٨

تشكل الإيضاحات المرفقة جزءاً لا يتجزأ من هذه البيانات المالية الموجزة الموحدة.

بنك دبي الإسلامي – شركة مساهمة عامة

بيان التغيرات في حقوق الملكية الموجز الموحد (غير مدقق)
للفترة المنتهية في ٣٠ سبتمبر ٢٠٠٩

	رأس المال الف درهم	دفعات على أساس أسهم الملكية الف درهم	مجموع الاحتياطيات الف درهم	أتعاب أرباح مقترحة للتوزيع الف درهم	التغيرات المتراكمة في القيمة العادلة الف درهم	إحتياطي تحوط الف درهم	الأرباح المستبقاة الف درهم	عائدة إلى حقوق الملكية للمساهمين في الشركة الأم الف درهم	حقوق الملكية غير المسيطرة الف درهم	مجموع حقوق الملكية الف درهم
الرصيد في ١ يناير ٢٠٠٩ (مدقق)	٣,٤٤٥,٤٠٠	(٣,٣٠٧)	٥,١٩٨,٣٣٨	١,٠٣٢,٦٢٨	(٨٨٨,٧١٤)	١١١,٤١١	٢٩,٤٧٨	٨,٩٢٥,٢٣٤	١٢٠	٨,٩٢٥,٣٥٤
صافي أرباح الفترة	–	–	–	–	–	–	١,١٢٠,٩٤١	١,١٢٠,٩٤١	٣,٣٤٨	١,١٢٤,٢٨٩
الدخل الشامل الأخر:										
أرباح القيمة العادلة لإستثمارات متاحة للبيع – صافي	–	–	–	–	٢١٣,٢٢٩	–	–	٢١٣,٢٢٩	–	٢١٣,٢٢٩
فرق عملة ناتج عن تحويل العمليات الخارجية	–	–	(١٨,١١٥)	–	–	–	–	(١٨,١١٥)	–	(١٨,١١٥)
خسارة القيمة العادلة من التحوط للتدفقات النقدية	–	–	–	–	–	(١٥,٥٩٣)	–	(١٥,٥٩٣)	–	(١٥,٥٩٣)
إعادة تصنيف إحتياطي التحوط للتدفقات النقدية إلى بيان الدخل الموجز الموحد	–	–	–	–	–	(١٨,١٥٤)	–	(١٨,١٥٤)	–	(١٨,١٥٤)
مجموع الدخل الشامل للفترة	–	–	(١٨,١١٥)	–	٢١٣,٢٢٩	(٣٣,٧٤٧)	١,١٢٠,٩٤١	١,٢٨٢,٣٠٨	٣,٣٤٨	١,٢٨٥,٦٥٦
إصدار أسهم	١٧٢,١٠٥	–	–	(١٧٢,١٠٥)	–	–	–	–	–	–
أتعاب أرباح مدفوعة	–	–	–	(٨٦٠,٥٢٣)	–	–	–	(٨٦٠,٥٢٣)	–	(٨٦٠,٥٢٣)
دفعات على أساس أسهم الملكية ممنوحة	–	–	–	–	–	–	٤,٠٨٢	٤,٠٨٢	–	٤,٠٨٢
الرصيد كما في ٣٠ سبتمبر ٢٠٠٩ (غير مدقق)	٣,٦١٧,٥٠٥	(٣,٣٠٧)	٥,١٨٠,٢٢٣	–	(٦٧٥,٤٨٥)	٧٧,٦٦٤	١,١٥٤,٥٠١	٩,٣٥١,١٠١	٣,٤٦٨	٩,٣٥٤,٥٦٩

تشكل الإيضاحات المرفقة جزءاً لا يتجزأ من هذه البيانات المالية الموجزة الموحدة.

بنك دبي الإسلامي – شركة مساهمة عامة

بيان التغيرات في حقوق الملكية الموجز الموحد (غير مدقق)
للفترة المنتهية في ٣٠ سبتمبر ٢٠٠٩ (يتبع)

	رأس المال الف درهم	دفعات على أساس أسهم الملكية الف درهم	مجموع الاحتياطيات الف درهم	أتعاب أرباح مقترحة للتوزيع الف درهم	التغيرات المتراكمة في القيمة العادلة الف درهم	إحتياطي تحوط الف درهم	الأرباح المستبقاة الف درهم	عائدة إلى حقوق الملكية للمساهمين في الشركة الأم الف درهم	حقوق الملكية غير المسيطرة الف درهم	مجموع حقوق الملكية الف درهم
الرصيد في ١ يناير ٢٠٠٨ (مدقق – معاد بيانه)	٢,٩٩٦,٠٠٠	–	٤,٧١٠,٢١٦	١,٦٤٧,٨٠٠	١,٠٠٦,٦٣٧	–	٥٣,٦٥٤	١٠,٤١٤,٣٠٧	٢٥٠,٨١٠	١٠,٦٦٥,١١٧
صافي أرباح الفترة	–	–	–	–	–	–	١,٧٢٨,٨٥٤	١,٧٢٨,٨٥٤	–	١,٧٢٨,٨٥٤
الدخل الشامل الآخر:										
خسارة القيمة العادلة لإستثمارات متاحة للبيع – صافي	–	–	–	–	(١,٠٥١,٩٠٦)	–	–	(١,٠٥١,٩٠٦)	–	(١,٠٥١,٩٠٦)
فرق عملة ناتج عن تحويل العمليات الخارجية	–	–	(٥٩,١٧٨)	–	–	–	–	(٥٩,١٧٨)	–	(٥٩,١٧٨)
ربح القيمة العادلة من التحوط للتدفقات النقدية	–	–	–	–	–	١٢,٣٧٨	–	١٢,٣٧٨	–	١٢,٣٧٨
مجموع الدخل الشامل للفترة	–	–	(٥٩,١٧٨)	–	(١,٠٥١,٩٠٦)	١٢,٣٧٨	١,٧٢٨,٨٥٤	٦٣٠,١٤٨	–	٦٣٠,١٤٨
إصدار أسهم	٤٤٩,٤٠٠	–	–	(٤٤٩,٤٠٠)	–	–	–	–	–	–
أتعاب أرباح مدفوعة	–	–	–	(١,١٩٨,٤٠٠)	–	–	–	(١,١٩٨,٤٠٠)	–	(١,١٩٨,٤٠٠)
دفعات على أساس أسهم الملكية ممنوحة	–	–	–	–	–	–	١٢,٩١٩	١٢,٩١٩	–	١٢,٩١٩
أسهم مستردة من برنامج خيار شراء أسهم للموظفين	–	(٢,١٦٥)	–	–	–	–	–	(٢,١٦٥)	–	(٢,١٦٥)
حركة ناتجة عن إستبعاد شركة تابعة (إيضاح ١٧)	–	–	(٥٢,١٩٨)	–	–	–	–	(٥٢,١٩٨)	(٢٥٠,٦٩٠)	(٣٠٢,٨٨٨)
الرصيد كما في ٣٠ سبتمبر ٢٠٠٨ (غير مدقق)	٣,٤٤٥,٤٠٠	(٢,١٦٥)	٤,٥٩٨,٨٤٠	–	(٤٥,٢٦٩)	١٢,٣٧٨	١,٧٩٥,٤٢٧	٩,٨٠٤,٦١١	١٢٠	٩,٨٠٤,٧٣١

تشكل الإيضاحات المرفقة جزءاً لا يتجزأ من هذه البيانات المالية الموجزة الموحدة.

بيان التدفقات النقدية الموجز الموحد (غير مدقق)
للفترة المنتهية في ٣٠ سبتمبر ٢٠٠٩

	التسعة أشهر المنتهية في ٣٠ سبتمبر	
	٢٠٠٩	٢٠٠٨
	ألف درهم	ألف درهم
الأنشطة التشغيلية		
صافي أرباح الفترة قبل الضرائب وحقوق الملكية غير المسيطرة	١,١٣٠,١٧٤	١,٧٢٩,٠١١
تعديلات لـ:		
إعادة تقييم استثمارات بالقيمة العادلة من خلال بيان الدخل	٣٩,٣٠٠	٢٤,٨٨٤
صافي خسائر إنخفاض القيمة للموجودات المالية	٤٠٣,٢٤٠	٨١,٣٥٨
إستهلاك إستثمارات عقارية	٩,٦٤٥	٩,١٠٧
إستهلاك ممتلكات وآلات ومعدات	٩٢,٧٢٧	٧٥,٤٩٩
الحصة في أرباح شركات زميلة	(٧٥,١٣٢)	(٢٥٧,١٦٠)
خسائر/ (أرباح) بيع إستثمارات عقارية	(٢,٦٩١)	(٨٩,٧٤٥)
أرباح بيع ممتلكات متاحة للبيع	(٧٥٢)	(٥,٢٣٢)
أرباح من بيع استثمارات	٥,٩٥٧	(٦٨,٠٩٦)
إيرادات أنصبة أرباح	(٤٢,٦٦٢)	(٨٦,٦٨٥)
تكلفة دفعات على أساس أسهم الملكية	٤,٠٨٣	١٢,٩١٩
أرباح بيع شركات تابعة	–	(٣٦,٥١٧)
أرباح إعادة شراء صكوك مالية	(٣٧,٠٥٩)	–
إطفاء إحتياطي تحوط	(١٨,١٥٤)	–
الأرباح التشغيلية قبل التغيرات في الموجودات والمطلوبات العاملة	١,٥٠٨,٦٧٦	١,٣٨٩,٣٤٣
استثمارات محتفظ بها بغرض المتاجرة	–	(١٨٥,٢٧٤)
موجودات تمويلية وإستثمارية إسلامية	١,٨٩٦,٧٧٤	(١٣,٧٧١,٨٦٣)
مدينين وموجودات أخرى	(٢٥٩,٤٢١)	(٢,٠٥٦)
ودائع العملاء	(٢٨٩,٧١٨)	٥,٥٤١,٦٨٨
مستحق لبنوك ومؤسسات مالية أخرى	(١,٨٦٣,٦٤٨)	٩٠٢,٢٣٣
مطلوبات أخرى	٧٥,٤٢٣	٦٩٥,٩٩٨
زكاة مستحقة	(١٤٣,١٦٦)	(١٢٩,٥٤٢)
ضريبة مدفوعة	(٢,٠١٠)	–
صافي النقد الناتج من/ (المستخدم في) الأنشطة التشغيلية	٩٢٢,٩١٠	(٥,٥٥٩,٤٧٣)
الأنشطة الاستثمارية		
صافي النقص/ (الزيادة) في إستثمارات في صكوك إسلامية	٧٤,٧٠٣	(٢,٧٢٩,٦٥٢)
صافي الحركة في إستثمارات بالقيمة العادلة من خلال بيان الدخل	٣٠٢,٧٧٩	٦١,٦١٩
صافي الحركة في إستثمارات متاحة للبيع	(٤١,٤٧٩)	(٦٥٦,٣٣٤)
عائدات بيع إستثمارات عقارية	٥,٧٨٩	٣٩٤,٣١٢
عائدات بيع عقارات متاحة للبيع	٢,٥٨٢	٩,٤٦٤
شراء إستثمارات عقارية	(٧٠٥)	(١٨٠,٣٨٧)
إضافات لعقارات قيد الإنشاء	(١٠٦,٣١٤)	(١٣٢,٤٥١)
إيرادات أنصبة أرباح	٤٢,٦٦٢	٨٦,٦٨٥
إستثمارات في شركات زميلة	(١١٨,٦٠٨)	(١٢٧,٥٧٣)
شراء ممتلكات وآلات ومعدات	(١١٦,٩١٥)	(٣٦٤,٥٥٧)
عائدات بيع ممتلكات وآلات ومعدات	٣١٢	٢٢,٥٤٨
تعديلات فرق تحويل عملات وأخرى	(٧,٩٣١)	٣٦,١٣٦
صافي أرصدة نقدية محررة نتيجة إستبعاد شركات تابعة	(٣٨,٥٦٧)	(٥٣٤,٧٧٩)
صافي النقد المستخدم في الأنشطة الاستثمارية	(١,٦٩٢)	(٤,١١٤,٩٦٩)
الأنشطة التمويلية		
تسديد أدوات صكوك مالية	(٢٨٤,٢٩٢)	–
أنصبة أرباح مدفوعة	(٨٦٠,٥٢٤)	(١,١٩٨,٤٠٠)
حقوق الملكية غير المسيطرة	(٣,٣٤٨)	٢,١٦٥
صافي النقد المستخدم في الأنشطة التمويلية	(١,١٤٨,١٦٤)	(١,١٩٦,٢٣٥)
النقص في النقد ومرادفات النقد	(٢٢٦,٩٤٦)	(١٠,٨٧٠,٦٧٧)
النقد ومرادفات النقد في بداية الفترة	٩,٨١٠,٢٤٥	٢٢,٣٧٢,٠١٥
النقد ومرادفات النقد في نهاية الفترة	٩,٥٨٣,٢٩٩	١١,٥٠١,٣٣٨

تشكل الإيضاحات المرفقة جزءاً لا يتجزأ من هذه البيانات المالية الموجزة الموحدة.

إيضاحات تتعلق بالبيانات المالية الموجزة الموحدة
للفترة المنتهية في ٣٠ سبتمبر ٢٠٠٩

١ عـــام

تأسس بنك دبي الإسلامي (شركة مساهمة عامة) ("البنك") بموجب المرسوم الأميري الصادر عن صاحب السمو حاكم إمـــارة دبي بتاريخ ٢٩ صفر ١٣٩٥ هجري، الموافق ١٢ مارس ١٩٧٥ بغرض تقديم الخدمات المصرفية والخدمات المتعلقة بها وفقا لأسس الشريعة الإسلامية. وتم لاحقا تسجيله كشركة مساهمة عامة طبقا لقانون الشركات التجارية الاتحادي رقـم (٨) لسـنة ١٩٨٤ وتعديلاته كشركة مساهمة عامة.

يمارس البنك نشاطه من خلال مكتبه الرئيسي في دبي إضافة إلى فروعه العاملة في دولة الإمارات العربية المتحدة. إن البيانات المالية الموجزة الموحدة المرفقة تشمل أنشطة المكتب الرئيسي للبنك وفروعه والشركات التابعة والشركات الزميلة والمشاريع المشتركة التالية:

	الشركات التابعة	النشاط الرئيسي	بلد التأسيس	نسبة الملكية ٢٠٠٩	نسبة الملكية ٢٠٠٨
١.	شركة الإسلامي للخدمات المالية ذ.م.م.	خدمات الوساطة	الإمارات العربية المتحدة	%٩٥,٥	%٩٥,٥
٢.	بنك دبي الإسلامي الباكستان المحدود	خدمات بنكية	باكستان	%١٠٠,٠	%١٠٠,٠
٣.	شركة التنمية للخدمات ذ.م.م	خدمات عمالية	الإمارات العربية المتحدة	%٩٩,٥	%٩٩,٥
٤.	دي آي بي كابيتال ليمتد	الإستثمارات والخدمات المالية	الإمارات العربية المتحدة	%٩٥,٥	%٩٥,٥
٥.	التطوير الحديث العقارية	تطوير العقارات	مصر	%٩٦,٠	%٩٦,٠
٦.	التعمير الحديث للاستثمار العقاري	تطوير العقارات	مصر	%٩٦,٠	%٩٦,٠
٧.	التنمية الحديثة للاستثمار العقاري	تطوير العقارات	مصر	%١٠٠,٠	%١٠٠,٠
٨.	شركة نسيج للصناعات ذ.م.م.	صناعة النسيج	الإمارات العربية المتحدة	%٩٩,٠	%٩٩,٠
٩.	مطبعة بنك دبي الإسلامي ذ.م.م.	طباعة	الإمارات العربية المتحدة	%٩٩,٥	%٩٩,٥
١٠.	شركة زون وان لإدارة العقارات	إستثمارات عقارية	جزر كايمان	%١٠٠,٠	%١٠٠,٠
١١.	شركة زون تو لإدارة العقارات	إستثمارات عقارية	جزر كايمان	%١٠٠,٠	%١٠٠,٠
١٢.	الإسلامي للتمويل التجاري م ح ذ.م.م.	إستثمارات	الإمارات العربية المتحدة	%١٠٠,٠	%١٠٠,٠
١٣.	دي.آي.بي ليز وان المحدودة ذ.م.م.	إستثمارات	البهاماز	%١٠٠,٠	%١٠٠,٠
١٤.	دي.آي.بي ليز وان (دبلن) المحدودة	إستثمارات	أيرلندا	%١٠٠,٠	%١٠٠,٠
١٥.	جلف أتلانتيك م ح ذ.م.م	إستثمارات	الإمارات العربية المتحدة	%١٠٠,٠	%١٠٠,٠
١٦.	شركة أوشانيك الإسلامية للشـــحن م ح ذ.م.م.	إستثمارات	الإمارات العربية المتحدة	%١٠٠,٠	%١٠٠,٠
١٧.	شركة الإمارات لتأجير السيارات	تجارة السيارات	الإمارات العربية المتحدة	%١٠٠,٠	%١٠٠,٠
١٨.	ميلينيوم كابيتال القابضة ش.م.خ. (سابقا الشركة الإسلامية للاستثمار ش.م.خ.)	تمويل واستثمار	الإمارات العربية المتحدة	%٩٥,٥	%٩٥,٥
١٩.	شركة سقيا للاستثمار ذ.م.م	إستثمارات	الإمارات العربية المتحدة	%٩٩,٠	%٩٩,٠
٢٠.	شركة بولوارك للاستثمار ذ.م.م	إستثمارات	الإمارات العربية المتحدة	%٩٩,٠	%٩٩,٠
٢١.	شركة أوبتيمم للاستثمار ذ.م.م	إستثمارات	الإمارات العربية المتحدة	%٩٩,٠	%٩٩,٠
٢٢.	شركة ربيكون للاستثمار ذ.م.م	إستثمارات	الإمارات العربية المتحدة	%٩٩,٠	%٩٩,٠
٢٣.	شركة أوسيرز للاستثمار ذ.م.م	إستثمارات	الإمارات العربية المتحدة	%٩٩,٠	%٩٩,٠
٢٤.	شركة لوتس للاستثمار ذ.م.م	إستثمارات	الإمارات العربية المتحدة	%٩٩,٠	%٩٩,٠
٢٥.	شركة بريميير للاستثمار ذ.م.م	إستثمارات	الإمارات العربية المتحدة	%٩٩,٠	%٩٩,٠
٢٦.	شركة لاند مارك للاستثمار ذ.م.م	إستثمارات	الإمارات العربية المتحدة	%٩٩,٠	%٩٩,٠
٢٧.	شركة بلاك ستون للاستثمار ذ.م.م	إستثمارات	الإمارات العربية المتحدة	%٩٩,٠	%٩٩,٠
٢٨.	شركة بلو نايل للاستثمار ذ.م.م	إستثمارات	الإمارات العربية المتحدة	%٩٩,٠	%٩٩,٠
٢٩.	شركة مومنتوم للاستثمار ذ.م.م	إستثمارات	الإمارات العربية المتحدة	%٩٩,٠	%٩٩,٠
٣٠.	شركة ماونت سيناي للاستثمار ذ.م.م	إستثمارات	الإمارات العربية المتحدة	%٩٩,٠	%٩٩,٠
٣١.	دار الشـــريعة للاستشـــارات الماليـــة والقانونية ذ.م.م	استشارات مالية وقانونية	الإمارات العربية المتحدة	%٦٠,٠	%٦٠,٠

إيضاحات تتعلق بالبيانات المالية الموجزة الموحدة للفترة المنتهية في ٣٠ سبتمبر ٢٠٠٩ (يتبع)

١ عـــام (يتبع)

	الشركات التابعة	النشاط الرئيسي	بلد التأسيس	نسبة الملكية ٢٠٠٩	نسبة الملكية ٢٠٠٨
٣٢.	شركة الأهلية للألمنيوم ذ.م.م. (قيد التصفية)	تركيبات الألمنيوم	الإمارات العربية المتحدة	%٧٥,٥	%٧٥,٥
٣٣.	الإسلامي للإستثمار العقاري المحدود	إستثمارات	الإمارات العربية المتحدة	%١٠٠	%١٠٠
٣٤.	هولدانفست للإستثمار العقاري	إستثمارات	لوكسمبورج	%١٠٠	%١٠٠
٣٥.	فرنسا الاستثمار العقاري ساس	تطوير العقارات	فرنسا	%١٠٠	%١٠٠
٣٦.	اس أي آر ال باربانيرز	إستثمارات	فرنسا	%١٠٠	%١٠٠
٣٧.	اس سي آي لو سيفاين	إستثمارات عقارية	فرنسا	%١٠٠	%١٠٠
٣٨.	فيندي ريل استيت ساس	أنشطة الإئتمان	فرنسا	حق السيطرة	حق السيطرة
٣٩.	ب اي اس آر اينودزوانزيجستي جي ام بي انتش	إدارة وتجارة	النمسا	%١٠٠	%١٠٠
٤٠.	الشركة الألمانية الإسلامية القابضة جي ام بي انتش	إستثمارات	المانيا	%١٠٠	%١٠٠
٤١.	راين لوجيستكس جي ام بي انتش	إدارة	المانيا	%١٠٠	%١٠٠
٤٢.	جف القابضة بي في	أنشطة الإئتمان	هولندا	حق السيطرة	حق السيطرة
٤٣.	ليفانت ون انفستمنت ليمتد	إستثمارات	الإمارات العربية المتحدة	%١٠٠	–
٤٤.	بيترا ليمتد	إستثمارات	جزر كايمان	%١٠٠	–

بالإضافة إلى الشركات المسجلة المبينة أعلاه، فإن حقوق الملكية المتبقية في المنشآت ١، ٣، ٤، ٥، ٦، ٨، ٩ و ١٨ إلى ٣٠ و ٣٢ يحتفظ بها البنك لمصلحته من خلال ترتيبات إسمية.

	الشركات الزميلة	النشاط الرئيسي	بلد التأسيس	نسبة الملكية ٢٠٠٩	نسبة الملكية ٢٠٠٨
٤٥.	بنك الخرطوم	خدمات مصرفية	السودان	%٢٨,٤	%٢٨,٤
٤٦.	ميلينيوم فاينانس كوربورايشن ليمتد	إستشارات مالية	الإمارات العربية المتحدة	–	%٣٢,٥
٤٧.	ميلينيوم برايفيت ايكوتي ذ.م.م	إستثمارات	الإمارات العربية المتحدة	–	%٣٢,٥
٤٨.	اتصالات انترناشيونال باكستان ليمتد	إستثمارات	الإمارات العربية المتحدة	%١٠,٠	%١٠,٠
٤٩.	بنك البوسنة الدولي	خدمات بنكية	البوسنة	%٢٧,٣	%٢٧,٣
٥٠.	بي بي آي للتأجير والعقارات	تطوير العقارات	البوسنة	%١٣,٦	%١٣,٦
٥١.	مركز إدارة السيولة	خدمات وساطة	البحرين	%٢٥,٠	%٢٥,٠
٥٢.	شركة الإمارات الوطنية للتوريق	توريق	جزر كايمان	%٣٥,٠	%٣٥,٠
٥٣.	شركة ديار للتطوير ش.م.ع	تطوير عقارات	الإمارات العربية المتحدة	%٤٣,٠	%٤٣,٠
٥٤.	أوميغا الهندسية ذ.م.م	ميكانيك، كهرباء وصحية	الإمارات العربية المتحدة	%٢٣,٧	%٢٣,٧
٥٥.	دبي إنشاءات جاير يمنكول سناي في تيكاريت ليمتد سركاتي	تطوير العقارات	تركيا	%٤٣,٠	%٤٣,٠
٥٦.	دي .آي .بي تاور ش.م.ل	إستثمارات عقارية	لبنان	%٤٣,٠	%٤٣,٠
٥٧.	بيروت باي ش.م.ل	تطوير العقارات	لبنان	%٤٣,٠	%٤٣,٠
٥٨.	ديار (المملكة المتحدة) المحدودة	مكتب تمثيلي لديار	المملكة المتحدة	%٤٣,٠	%٤٣,٠
٥٩.	ديار كايمان ليمتد	شركة استثمارية قابضة	جزر كايمان	%٤٣,٠	%٤٣,٠
٦٠.	بنك فيصل الإسلامي كيبريس	خدمات بنكية	قبرص	%٣١,٠	%٣١,٠
٦١.	بنك سابا الإسلامي	خدمات بنكية	اليمن	%١٨,٥	%١٨,٥
٦٢.	شركة إيجار للرافعات والمعدات ذ.م.م	تأجير معدات	الإمارات العربية المتحدة	%١٦,٦٦	%١٦,٦٦
٦٣.	الأردن بنك دبي الإسلامي	خدمات بنكية	الأردن	%٢٠,٨	–
٦٤.	ام أي اس سي انفستمنت كومباني	إستثمارات	الأردن	%٤٠,٠	–

إيضاحات تتعلق بالبيانات المالية الموجزة الموحدة
للفترة المنتهية في ٣٠ سبتمبر ٢٠٠٩ (يتبع)

١ عـــام (يتبع)

	المشاريع المشتركة	النشاط الرئيسي	بلد التأسيس	نسبة الملكية ٢٠٠٩	نسبة الملكية ٢٠٠٨
٦٥.	شركة مركز البستان ذ.م.م	تأجير الشقق والمحلات	الإمارات العربية المتحدة	%٥٠,٠	%٥٠,٠
٦٦.	وقف ترست سيرفسز ذ.م.م (قيد التسييل)	خدمات ائتمان	الإمارات العربية المتحدة	%٥٠,٠	%٥٠,٠
٦٧.	الرمال للتطوير	تطوير العقارات	الإمارات العربية المتحدة	%٥٠,٠	%٥٠,٠
٦٨.	شركة ناقلات الخليج ذ.م.م	شحن ونقل	الإمارات العربية المتحدة	%٥٠,٠	%٥٠,٠
٦٩.	ميلينيوم برايفيت ايكوتي ذ.م.م	إدارة صناديق إستثمارية	الإمارات العربية المتحدة	%٥٠,٠	–

إن الشركات المدرجة تحت البندين ٣٢ و ٦٨ لم تقم بأية عمليات خلال الفترة الحالية أو الفترات السابقة.

بالرغم من أن حصة البنك في حقوق ملكية المنشآت المدرجة في البنود ٤٨ و ٥٠ و ٦١ و ٦٢ أقل من ٢٠%، فإن البنك يمارس تأثير فعّال على هذه المنشآت. وبناءً عليه، تم احتساب هذه الاستثمارات على أنها "إستثمارات في شركات زميلة".

إن العنوان الرئيسي للبنك هو ص. ب. ١٠٨٠، دبي، الإمارات العربية المتحدة.

تم تسجيل البنك كشركة مساهمة عامة طبقا لقانون الشركات التجارية الاتحادي رقم (٨) لسنة ١٩٨٤ (وتعديلاته).

٢ ملخص بأهم السياسات المحاسبية

١/٢ أساس التحضير

تم إعداد البيانات المالية الموجزة الموحدة بناءً على أساس المعيار المحاسبي الدولي رقم ٣٤ "التقـارير الماليـة المرحليـة" الصادر عن مجلس معايير المحاسبة الدولي وتتفق مع المتطلبات المتعلقة بها من أنظمة الإمارات العربية المتحدة.

تم عرض هذه البيانات المالية الموجزة الموحدة بدرهم الإمارات لأن غالبية عمليات البنك تتم بـدرهم الإمـارات العربيـة المتحدة.

لقد تم إعداد البيانات المالية الموجزة الموحدة وفقا لمبدأ التكلفة التاريخية، فيما عدا إعادة تقييم بعض الادوات المالية.

وفقاً لمتطلبات هيئة الأوراق المالية والسلع في دولة الإمارات العربية المتحدة بتاريخ ١٢ أكتوبر ٢٠٠٨، فقد تم الإفصاح عن السياسات المحاسبية المتعلقة بالإستثمارات في الأوراق المالية والإستثمارات العقارية في البيانات المالية الموجزة الموحدة.

إن السياسات المستخدمة في تحضير هذه البيانات المالية الموجزة الموحدة متوافقة مع تلك المستخدمة في البيانـات الماليـة الموحدة المدققة للسنة المنتهية في ٣١ ديسمبر ٢٠٠٨ فيما عدا تأثير تطبيق المعايير والتفسيرات المبينة أدناه:

المعيار الدولي للتقارير المالية رقم ٨ – قطاعات الأعمال *(يسري تطبيقه للفترات السنوية التي تبدأ من أو بعـد ١ ينـاير ٢٠٠٩)*

المعيار الدولي للتقارير المالية رقم ٨ هو معيار للإفصاح ويتطلب من البنك إعادة تحديد المعلومات القطاعية المفصح عنهـا بناءً على القطاعات المستخدمة من قبل صانع القرار التشغيلي الرئيسي وذلك لتوزيع الموارد للقطاع وتقييم أدائه. لـم يكـن هنالك أثر جوهري نتيجة لتطبيق هذا المعيار على الإفصاحات والنتائج السابقة المعلنة للمركز المالي للبنك.

إيضاحات تتعلق بالبيانات المالية الموجزة الموحدة
للفترة المنتهية في ٣٠ سبتمبر ٢٠٠٩ (يتبع)

٢ ملخص بأهم السياسات المحاسبية (يتبع)

٢/١ أساس التحضير (يتبع)

المعيار المحاسبي الدولي رقم ١ (المعدل ٢٠٠٧) – عرض البيانات المالية *(يسري تطبيقه للفترات السنوية التي تبدأ من أو بعد ١ يناير ٢٠٠٩)*

المعيار المعدل قدّم عدد من التغيرات في المصطلحات (تتضمن العناوين المعدلة للبيانات المالية الموجزة) ونتج عنه العديد من التغييرات في العرض والإفصاح. ومع ذلك، فإن المعيار المعدل لم يكن له أي تأثير على النتائج المعلنة أو المركز المالي للبنك.

٢/٢ أساس التوحيد

إن البيانات المالية الموجزة الموحدة للبنك تتضمن البيانات المالية للبنك والمنشآت التي يمارس البنك سيطرة عليها. إن السيطرة على هذه المنشآت التابعة تتمثل في قدرة البنك على التحكم في السياسات المالية والتشغيلية للمنشآت التابعة للإستفادة من نشاطها.

إن البيانات المالية الموجزة الموحدة تضم البيانات المالية للبنك والمنشآت التابعة المدرجة في إيضاح ١ أعلاه. لقد تم تحضير البيانات المالية للمنشآت التابعة باستخدام نفس الفترة المالية للبنك وباستخدام سياسات محاسبية متوافقة لما يستخدمه البنك.

٢/٣ إستثمارات أخرى

تصنف هذه الإستثمارات كما يلي:

- محتفظ بها حتى الاستحقاق
- متاحة للبيع
- بالقيمة العادلة من خلال الربح أو الخسارة

يتم تسجيل جميع الإستثمارات مبدئيا بسعر التكلفة والذي يمثل القيمة العادلة لما تم دفعه لامتلاك الاستثمار متضمنة مصاريف الامتلاك المتعلقة بالاستثمار.

استثمارات محتفظ بها حتى الاستحقاق

إن الإستثمارات التي لديها تواريخ استرداد أو مدفوعات ثابتة أو محددة ولدى البنك النية والقدرة على الإحتفاظ بها حتى تاريخ الاستحقاق يتم تصنيفها كإستثمارات محتفظ بها حتى الإستحقاق. يتم ادراج هذه الإستثمارات بالتكلفة المطفأة على أساس طريقة الربح الفعلية، مطروحاً منها أي انخفاض في القيمة. يتم احتساب التكلفة المطفأة بعد الأخذ بالاعتبار أية علاوات أو خصومات متعلقة بامتلاك الإستثمارات على أساس طريقة معدل الربح الفعلية.

إن أي ربح أو خسارة في هذه الإستثمارات يتم تسجيله في بيان الدخل الموحد وذلك عند إلغاء الإعتراف بالإستثمار أو انخفاض قيمته.

إن الإستثمارات التي تم تصنيفها كإستثمارات محتفظ بها للإستحقاق وليست قريبة من تاريخ إستحقاقها لا يمكن عادةً بيعها أو إعادة تصنيفها دون التأثير على قدرة البنك على إستخدام هذا التصنيف، كذلك لا يمكن تصنيفها كعناصر تم التحوط لها بخصوص معدل الربح أو مخاطر الدفع المقدم، لتعكس طبيعة هذه الإستثمارات طويلة الأجل.

إيضاحات تتعلق بالبيانات المالية الموجزة الموحدة
للفترة المنتهية في ٣٠ سبتمبر ٢٠٠٩ (يتبع)

٢ ملخص بأهم السياسات المحاسبية (يتبع)

٢/٣ إستثمارات أخرى (يتبع)

إستثمارات متاحة للبيع

يتم إدراج الإستثمارات غير المصنفة "كمحتفظ بها بغرض المتاجرة" أو "محتفظ بها حتى الإستحقاق" "كإستثمارات متاحة للبيع" تظهر بالقيمة العادلة. وبعد الإعتراف المبدئي، يتم إعادة قياس الإستثمارات المتاحة للبيع بالقيمة العادلة إلا في حال عدم القدرة على إحتساب القيمة العادلة بشكل موثوق. يتم إدراج الأرباح والخسائر الناتجة عن التغير في القيمة العادلة مباشرة ضمن حقوق الملكية حتى يتم إستبعاد الأداة أو يتم تحديد إنخفاض قيمتها، وفي ذلك الوقت يتم إدراج الأرباح والخسائر المتراكمة المدرجة سابقا في بيان الدخل والخسائر للفترة. إن خسائر إنخفاض القيمة المسجلة في بيان الدخل الموجز الموحد للإستثمارات المصنفة كإستثمارات متاحة للبيع لا يتم عكسها لاحقاً من خلال بيان الدخل.

يتم تحديد القيمة العادلة للموجودات النقدية بالعملات الأجنبية والمصنفة كمتاحة للبيع بتلك العملات ويتم تحويلها بأسعار الصرف السائدة كما بتاريخ الميزانية العمومية. يتم إدراج التغير في القيمة العادلة العائد إلى فروقات التحويل والناتج عن التغير في التكلفة المطفأة للأصل ضمن بيان الدخل، بينما يتم إدراج التغيرات الأخرى ضمن حقوق الملكية.

يتم الإعتراف بأنصبة الأرباح من الموجودات المالية المتاحة للبيع في بيان الدخل الموجز الموحد عند تثبيت حق البنك في إستلام أنصبة الأرباح.

القيمة العادلة من خلال الربح أو الخسارة

يتم تصنيف الموجودات المالية بالقيمة العادلة من خلال الربح أو الخسارة عندما يكون الأصل المالي محتفظ به للمتاجرة أو عند تصنيفه من قبل الإدارة بالقيمة العادلة من خلال الربح أو الخسارة.

يتم تصنيف الأصل المالي كأصل محتفظ به للمتاجرة في حال:

- تم الإستحواذ عليه مبدئيا بهدف بيعه في المستقبل القريب؛ أو
- كونه جزء من محفظة أدوات مالية محددة يقوم البنك بإدارته وله نمط فعلي حديث يظهر تحصيل أرباح قصيرة الأجل.

يتم إدراج الموجودات المالية بالقيمة العادلة من خلال الربح أو الخسارة بقيمتها العادلة، بحيث يتم الاعتراف بأي ربح أو خسارة ناتجة ضمن بيان الدخل الموجز الموحد.

٢/٤ إستثمارات عقارية

إن العقارات المحتفظ بها لغرض التأجير أو لأغراض زيادة قيمتها وكذلك العقارات المحتفظ بها لإستخدامات مستقبلية غير محددة يتم تصنيفها كاستثمارات عقارية. يتم قياس الاستثمارات العقارية بسعر التكلفة ناقصا الإستهلاك المتراكم ومخصص إنخفاض القيمة المتراكم. يحتسب الاستهلاك على أساس طريقة القسط الثابت على مدى الأعمار المقدرة لاستخدام الموجودات.

يتم إلغاء الإعتراف بالإستثمارات العقارية إما عند استبعادها أو عند سحب الاستثمار العقاري من الاستخدام بصورة دائمة ولم يعد هناك مزايا اقتصادية مستقبلية من إستبعاده. إن أية أرباح أو خسائر تنتج عن سحب أو استبعاد الاستثمار العقاري، يتم تثبيتها في بيان الدخل الموجز الموحد ضمن إيرادات تشغيلية أخرى في سنة السحب أو الاستبعاد.

إن التحويلات التي تتم إلى الإستثمارات العقارية، فقط عندما يكون هناك تغيير في الاستخدام يستدل عليه بانتهاء الأشغال من قبل المالك أو بدء عقد الإيجار التشغيلي لطرف آخر أو انتهاء الإنشاء أو التطوير. إن التحويلات تتم من الاستثمارات العقارية، فقط عندما يكون هناك تغيير في الاستخدام يستدل عليه ببدء الأشغال من قبل المالك أو بدء التطوير بغرض البيع.

إيضاحات تتعلق بالبيانات المالية الموجزة الموحدة
للفترة المنتهية في ٣٠ سبتمبر ٢٠٠٩ (يتبع)

٣ نقد وأرصدة لدى البنوك المركزية

	٣٠ سبتمبر ٢٠٠٩ (غير مدققة) ألف درهم	٣١ ديسمبر ٢٠٠٨ (مدققة) ألف درهم
نقد في الصندوق	٩٩٥,٨٦٠	١,٢٩٣,٤٠٩
حسابات جارية لدى البنوك المركزية	٢,٣٢٧,٥٤٢	٦٨٦,٨٨٦
ودائع إلزامية لدى البنوك المركزية	٣,٩٨٧,١٩٩	٤,٣٤٨,٣٧١
	٧,٣١٠,٦٠١	٦,٣٢٨,٦٦٦

٤ أرصدة وودائع لدى البنوك ومؤسسات مالية أخرى

	٣٠ سبتمبر ٢٠٠٩ (غير مدققة) ألف درهم	٣١ ديسمبر ٢٠٠٨ (مدققة) ألف درهم
داخل دولة الإمارات العربية المتحدة	٥٢٢,٩٧٩	١,٣١٣,٦٠٢
خارج دولة الإمارات العربية المتحدة	٣٨٤,٥٤٤	٥٢٧,٣٧٦
	٩٠٧,٥٢٣	١,٨٤٠,٩٧٨

٥ مرابحات دولية قصيرة الأجل مع مؤسسات مالية

	٣٠ سبتمبر ٢٠٠٩ (غير مدققة) ألف درهم	٣١ ديسمبر ٢٠٠٨ (مدققة) ألف درهم
داخل دولة الإمارات العربية المتحدة	٦٣٠,٤٦٩	١,٢٧٨,٣٥٥
خارج دولة الإمارات العربية المتحدة	٧٣٤,٧٠٦	٣٦٢,٢٤٦
	١,٣٦٥,١٧٥	١,٦٤٠,٦٠١

إيضاحات تتعلق بالبيانات المالية الموجزة الموحدة
للفترة المنتهية في ٣٠ سبتمبر ٢٠٠٩ (يتبع)

٦ موجودات تمويلية وإستثمارية إسلامية، بالصافي

	٣٠ سبتمبر ٢٠٠٩ (غير مدققة) ألف درهم	٣١ ديسمبر ٢٠٠٨ (مدققة) ألف درهم
موجودات تمويلية:		
مرابحات بضائع	٦,٧٣٧,٥٧٠	٨,٣٢٨,٩٩٥
مرابحات دولية، طويلة الأجل	١,٤٨٦,٧٥٣	١,٧٧٩,٢٤٨
مرابحات سيارات	٦,٥٧٩,٩٢٧	٦,٧٣٥,٢٠٩
مرابحات عقارية	٥,٥٥٩,٩٦٢	٦,٤٣١,٣٦٢
مجموع مرابحات	٢٠,٣٦٤,٢١٢	٢٣,٢٧٤,٨١٤
استصناع	٨,٤٤٠,١٢٠	٨,٤٤٣,٦٦٢
إجارة	١١,٥٧٦,٦٢٠	٩,٩٤٦,٧٨٥
بطاقات إئتمان إسلامية	٣٧٥,٧٥٦	٣٠٩,٨٠٠
	٤٠,٧٥٦,٧٠٨	٤١,٩٧٥,٠٦١
ينزل: إيرادات مؤجلة	(٤,٥٠٣,٤٥٢)	(٤,٦١٧,٦٢٧)
مخصص إنخفاض القيمة	(١,٥٣٧,٧٩٧)	(١,١٨٦,٨٦٤)
عقود مقاولي واستشاري استصناع	(١,٣٨٨,١٨٨)	(١,٥٥٥,٨١٠)
	٣٣,٣٢٧,٢٧١	٣٤,٦١٤,٧٦٠
موجودات إستثمارية:		
مشاركات	١٠,٤٧٥,٧٧٤	١٠,٠٤٧,٢٨٣
مضاربات	٥,٦٩١,٧٥٩	٧,٢٠٨,٨١٤
وكالات	٩٦٢,٣٩١	٨٤٦,٤٩١
	١٧,١٢٩,٩٢٤	١٨,١٠٢,٥٨٨
ينزل: مخصص إنخفاض القيمة	(٨٩,٤٤٩)	(٥٨,٣٣٧)
	١٧,٠٤٠,٤٧٥	١٨,٠٤٤,٢٥١
مجموع موجودات تمويلية وإستثمارية إسلامية، بالصافي	٥٠,٣٦٧,٧٤٦	٥٢,٦٥٩,٠١١

إيضاحات تتعلق بالبيانات المالية الموجزة الموحدة
للفترة المنتهية في ٣٠ سبتمبر ٢٠٠٩ (يتبع)

٦ موجودات تمويلية وإستثمارية إسلامية، بالصافي (يتبع)

مخصص إنخفاض القيمة

إن الحركات في مخصص إنخفاض القيمة هي كما يلي:

	٣٠ سبتمبر ٢٠٠٩ (غير مدققة)			٣١ ديسمبر ٢٠٠٨ (مدققة)		
	تمويل ألف درهم	إستثمار ألف درهم	المجموع ألف درهم	تمويل ألف درهم	إستثمار ألف درهم	المجموع ألف درهم
كما في ١ يناير	١,١٨٦,٨٦٤	٥٨,٣٣٧	١,٢٤٥,٢٠١	١,٠٤٦,٦٦٢	٧٨,٠٠٧	١,١٢٤,٦٦٩
المحمل للفترة/ للسنة	٤٦٨,٤٣٣	٣٨,٥١٦	٥٠٦,٩٤٩	٢٩٥,٤٩٨	٩,٨٩٨	٣٠٥,٣٩٦
المحرر إلى بيان الدخل الموحد	(١٠٩,١٧٥)	(٦,٤٩١)	(١١٥,٦٦٦)	(٥٩,٨٣٠)	(٢٨,٢٠٧)	(٨٨,٠٣٧)
متعلق بمنشآت تابعة مستبعدة	–	–	–	(٨٩,٥٠٩)	–	(٨٩,٥٠٩)
مبالغ تم شطبها	(٨,٢٧٠)	(٢٦١)	(٨,٥٣١)	(٥,٩٥٧)	(٣٦)	(٥,٩٩٣)
أخرى	(٥٥)	(٦٥٢)	(٧٠٧)	–	(١,٣٢٥)	(١,٣٢٥)
الرصيد في نهاية الفترة/ السنة	**١,٥٣٧,٧٩٧**	**٨٩,٤٤٩**	**١,٦٢٧,٢٤٦**	**١,١٨٦,٨٦٤**	**٥٨,٣٣٧**	**١,٢٤٥,٢٠١**

٧ إستثمارات في صكوك إسلامية

	٣٠ سبتمبر ٢٠٠٩ (غير مدققة) ألف درهم	٣١ ديسمبر ٢٠٠٨ (مدققة) ألف درهم
الإمارات العربية المتحدة	١٠,٥٩١,١٠٥	١٠,٦١١,٠٩٥
دول مجلس التعاون الخليجي الأخرى	٣٤٨,١١٦	٣٩٠,٧١١
باقي دول العالم	٢١٢,٣٥٢	٢٢٤,٤٧٠
	١١,١٥١,٥٧٣	١١,٢٢٦,٢٧٦

إيضاحات تتعلق بالبيانات المالية الموجزة الموحدة للفترة المنتهية في ٣٠ سبتمبر ٢٠٠٩ (يتبع)

٨ استثمارات أخرى

	٣٠ سبتمبر ٢٠٠٩ (غير مدققة)			
	الإمارات العربية المتحدة ألف درهم	دول مجلس التعاون الخليجي الأخرى ألف درهم	باقي دول العالم ألف درهم	المجموع ألف درهم
إستثمارات مدرجة بالقيمة العادلة من خلال بيان الدخل				
أدوات حقوق ملكية	١,٥٢٨	١٢٤,١٦٥	١٧,٥٣٠	١٤٣,٢٢٣
استثمارات متاحة للبيع				
مدرجة:				
أدوات حقوق ملكية	٦٨٥,٨١٧	١٠٤,٤٧٧	٣٨,٢٥٠	٨٢٨,٥٤٤
غير مدرجة:				
أدوات حقوق ملكية	٢١٥,٦١٦	١٣٣,٣٩٠	١٩٢,٨٤٤	٥٤١,٨٥٠
صناديق الإستثمار	١٤٢,٣٥٦	–	٤٠٠,٦٨٧	٥٤٣,٠٤٣
	٣٥٧,٩٧٢	١٣٣,٣٩٠	٥٩٣,٥٣١	١,٠٨٤,٨٩٣
المجموع الإجمالي لإستثمارات متاحة للبيع	١,٠٤٣,٧٨٩	٢٣٧,٨٦٧	٦٣١,٧٨١	١,٩١٣,٤٣٧
مخصص إنخفاض القيمة	(١٥٠)	(١٠,٥٠١)	(٢٨,٦٧٢)	(٣٩,٣٢٣)
صافي إستثمارات متاحة للبيع	١,٠٤٣,٦٣٩	٢٢٧,٣٦٦	٦٠٣,١٠٩	١,٨٧٤,١١٤
المجموع	١,٠٤٥,١٦٧	٣٥١,٥٣١	٦٢٠,٦٣٩	٢,٠١٧,٣٣٧

	٣١ ديسمبر ٢٠٠٨ (مدققة)			
	الإمارات العربية المتحدة ألف درهم	دول مجلس التعاون الخليجي الأخرى ألف درهم	باقي دول العالم ألف درهم	المجموع ألف درهم
إستثمارات مدرجة بالقيمة العادلة من خلال بيان الدخل				
أدوات حقوق ملكية	٩٥٣	٢٣٤,١٩٩	٨٦,٩٧٦	٣٢٢,١٢٨
استثمارات متاحة للبيع				
مدرجة:				
أدوات حقوق ملكية	٥٤١,٧٧٦	٧٦,١٧٨	١٩,١٧٩	٦٣٧,١٣٣
غير مدرجة:				
أدوات حقوق ملكية	٢١٢,٨٦٣	١٣٤,١٥١	١٩٢,٣٦٣	٥٣٩,٣٧٧
صناديق الإستثمار	١٥٠,٨٤١	–	٤٩٧,٦٤٩	٦٤٨,٤٩٠
	٣٦٣,٧٠٤	١٣٤,١٥١	٦٩٠,٠١٢	١,١٨٧,٨٦٧
المجموع الإجمالي لإستثمارات متاحة للبيع	٩٠٥,٤٨٠	٢١٠,٣٢٩	٧٠٩,١٩١	١,٨٢٥,٠٠٠
مخصص إنخفاض القيمة	(١٥٠)	(١١,٢٦٩)	(٢٧,٧٧٣)	(٣٩,١٩٢)
صافي إستثمارات متاحة للبيع	٩٠٥,٣٣٠	١٩٩,٠٦٠	٦٨١,٤١٨	١,٧٨٥,٨٠٨
المجموع	٩٠٦,٢٨٣	٤٣٣,٢٥٩	٧٦٨,٣٩٤	٢,١٠٧,٩٣٦

إيضاحات تتعلق بالبيانات المالية الموجزة الموحدة
للفترة المنتهية في ٣٠ سبتمبر ٢٠٠٩ (يتبع)

٩ إستثمارات عقارية

	٣٠ سبتمبر ٢٠٠٩ (غير مدققة) ألف درهم	٣١ ديسمبر ٢٠٠٨ (مدققة) ألف درهم
أراضي		
الإمارات العربية المتحدة	١,١٩٦,٣٩٨	١,١٧١,٦٠١
دول مجلس التعاون الخليجي الأخرى	٩٣٦	٩٣٦
باقي دول العالم	٥١,٧٨٣	٥١,٧٦٦
	١,٢٤٩,١١٧	١,٢٢٤,٣٠٣
ينزل: مخصص إنخفاض القيمة	(٣٠٠)	(٣٠٠)
	١,٢٤٨,٨١٧	١,٢٢٤,٠٠٣
عقارات أخرى		
الإمارات العربية المتحدة	٣٢٨,١٢١	٣٦٦,٢٧١
دول مجلس التعاون الخليجي الأخرى	٤,١٩٢	٤,١٩٣
باقي دول العالم	٥٥٤,٢٤٢	٥٣٨,٤٢٤
	٨٨٦,٥٥٥	٩٠٨,٨٨٨
ينزل: الإستهلاك المتراكم	(١٣١,٨٥٥)	(١٢٧,٨٥٢)
	٧٥٤,٧٠٠	٧٨١,٠٣٦
الإستثمارات العقارية، صافي	٢,٠٠٣,٥١٧	٢,٠٠٥,٠٣٩

إيضاحات تتعلق بالبيانات المالية الموجزة الموحدة
للفترة المنتهية في ٣٠ سبتمبر ٢٠٠٩ (يتبع)

١٠ ودائع العملاء

	٣٠ سبتمبر ٢٠٠٩ (غير مدققة) ألف درهم	٣١ ديسمبر ٢٠٠٨ (مدققة) ألف درهم
حسابات جارية	١٣,٧٣٧,٧٧٨	١٤,٠٦٠,٣٣٨
حسابات توفير	١٠,٢٩٧,٣٩٢	١١,١٥١,٣٧٢
ودائع إستثمارية	٤١,٧٢٤,٤٥١	٤٠,٦٠٨,٦١٢
حسابات هوامش نقدية	٢٣٩,٨٥٤	٢٨١,٤٩٧
مخصص تسوية الأرباح	١٣٨,٠١٧	٣٢٥,٣٩١
	٦٦,١٣٧,٤٩٢	٦٦,٤٢٧,٢١٠

١١ أدوات صكوك تمويلية

أبرم البنك خلال عام ٢٠٠٧ ترتيبات تمويل الصكوك المتوافقة مع الشريعة وحصل من خلالها على تمويل متوسط الأجل بمبلغ ٢,٧٥٤,٧٥٠,٠٠٠ درهم (٧٥٠ مليون دولار أمريكي). إن الصكوك مدرجة في بورصة دبي المالية العالمية وبورصة لندن.

تشمل شروط الترتيبات تحويل بعض الموجودات المحددة ("الموجودات المملوكة بالمشاركة") التي تضم موجودات مستأجرة بالأصل وموجودات مشاركات وإستثمارات مرخصة متوافقة مع الشريعة وأية موجودات لدى البنك مستبدلة إلى شركة الصكوك، شركة دي أي بي صكوك – المصدر، التي تم تأسيسها خصيصاً لإجراء معاملات الصكوك. إن الموجودات تحت سيطرة البنك وسيستمر تقديمها من قبل البنك. تستحق شهادات الصكوك في عام ٢٠١٢.

سيقوم المصدر بدفع مبلغ التوزيع ربع السنوي من العوائد المقبوضة بخصوص الموجودات المملوكة بالمشاركة. من المتوقع أن تكون هذه العوائد المحصلة كافية لتغطي مبلغ التوزيع ربع السنوي المستحق الدفع إلى حاملي الصكوك بتواريخ التوزيع ربع السنوي. عند إستحقاق الصكوك، تعهد البنك بإعادة شراء الموجودات بالسعر المتفق عليه.

يترتب على الصكوك معدل ربح متغير مستحق الدفع إلى المستثمرين إستناداً إلى معدل ثلاثة شهور ليبور زائد ٠,٣٣% في السنة. يتم توزيع الأرباح على أساس ربع سنوي.

خلال سنة ٢٠٠٩، تم إعادة شراء صكوك تبلغ ٨٧,٤ مليون دولار (٣٢١,٣ مليون درهم) بسعر مخفض من خلال عرض نقدي لحاملي الصكوك. اعترف البنك بمبلغ ٣٧,٠ مليون درهم متعلق بالربح الناتج من اعادة شراء الصكوك الذي تم إدراجه ضمن إيرادات أخرى. وسوف يتم إلغاء شهادات الصكوك هذه عند إستحقاقها عندما يقوم البنك بإعادة شراء هذه الموجودات المملوكة بالمشاركة.

إيضاحات تتعلق بالبيانات المالية الموجزة الموحدة
للفترة المنتهية في ٣٠ سبتمبر ٢٠٠٩ (يتبع)

١٢ رأس المال

	٣٠ سبتمبر ٢٠٠٩ (غير مدققة) ألف درهم	٣١ ديسمبر ٢٠٠٨ (مدققة) ألف درهم
رأس المال المصرح به:		
٣,٦١٧,٥٠٥,٠٠٠ سهم بواقع ١ درهم للسهم		
(٢٠٠٨ – ٣,٤٤٥,٤٠٠,٠٠٠ سهم بواقع ١ درهم للسهم)	٣,٦١٧,٥٠٥	٣,٤٤٥,٤٠٠
المصدر والمدفوع بالكامل:		
٣,٦١٧,٥٠٥,٠٠٠ سهم بواقع ١ درهم للسهم		
(٢٠٠٨ – ٣,٤٤٥,٤٠٠,٠٠٠ سهم بواقع ١ درهم للسهم)	٣,٦١٧,٥٠٥	٣,٤٤٥,٤٠٠

خلال الفترة، تم إصدار ١٧٢,١٠٥,٠٠٠ سهم بقيمة ١ درهم للسهم كأسهم الحقوق المصدرة (٢٠٠٨ – ٤٤٩,٤٠٠,٠٠٠ سهم).

١٣ إلتزامات ومطلوبات طارئة

تمويلات متعلقة بالأدوات المالية

إن الأدوات المالية ذات العلاقة بالتمويل تشتمل على الالتزامات لتقديم التمويل والاعتمادات المستندية القائمة والكفالات التي تم تصميمها للوفاء بمتطلبات متعاملي البنك.

إن الالتزامات لتقديم التمويل تمثل الالتزامات التعاقدية لتقديم تمويل إسلامي. وعادة ما يكون لهذه الالتزامات تواريخ انتهاء صلاحية ثابتة أو تشتمل على شروط لإلغائها وتتطلب دفع رسوم. ونظراً لأن الالتزامات يمكن أن تنتهي صلاحيتها دون القيام بسحبها، فإن إجمالي المبالغ التعاقدية لا تمثل بالضرورة الاحتياجات النقدية المستقبلية. إن الاعتمادات المستندية القائمة والكفالات تلزم البنك بإجراء الدفعات نيابة عن المتعاملين في حال إخفاق العميل بالسداد حسب شروط العقد.

لدى البنك التزامات ومطلوبات طارئة قائمة بموجب اعتمادات مستندية وكفالات ناتجة خلال سير الأعمال العادية كما يلي:

إيضاحات تتعلق بالبيانات المالية الموجزة الموحدة
للفترة المنتهية في ٣٠ سبتمبر ٢٠٠٩ (يتبع)

١٣ إلتزامات ومطلوبات طارئة (يتبع)

	٣٠ سبتمبر ٢٠٠٩ (غير مدققة) ألف درهم	٣١ ديسمبر ٢٠٠٨ (مدققة) ألف درهم
المطلوبات الطارئة:		
إعتمادات مستندية	٣,٠٧٧,٣٣٩	٣,٣٨٧,٥٢٩
كفالات	١١,٦٨٩,٠٤٧	١٧,٤٧٦,٤٣٤
قبولات	٣٢٤,٩٤١	٦٠٣,٠٨١
	١٥,٠٩١,٣٢٧	٢١,٤٦٧,٠٤٤
الإلتزامات:		
إلتزامات مصاريف رأسمالية	٥٤٩,٣٨٧	٥٩١,٩٧٥
إلتزامات تسهيلات غير قابلة للإلغاء وغير مسحوبة	١٢,٩٩٩,٠٠٠	٢٢,٥٨٣,٥٩٢
	١٣,٥٤٨,٣٨٧	٢٣,١٧٥,٥٦٧
مجموع الإلتزامات والمطلوبات الطارئة	٢٨,٦٣٩,٧١٤	٤٤,٦٤٢,٦١١

إيضاحات تتعلق بالبيانات المالية الموجزة الموحدة
للفترة المنتهية في ٣٠ سبتمبر ٢٠٠٩ (يتبع)

١٤ إيرادات من الموجودات التمويلية والإستثمارية الإسلامية

	٣٠ سبتمبر ٢٠٠٩ (غير مدققة) ألف درهم	٣٠ سبتمبر ٢٠٠٨ (غير مدققة) ألف درهم
موجودات تمويلية:		
مرابحات بضائع	٣٤٠,٨٨٢	٣٩١,٠٢٣
مرابحات دولية	١٥,٣١٠	٢١,٦٣٧
مرابحات سيارات	٣٦٣,٦٨٨	٣٠٦,٧٠٤
مرابحات عقارية	٢٦٧,٤٠٧	٣٦٤,١٦٧
مجموع إيرادات مرابحات	٩٨٧,٢٨٧	١,٠٨٣,٥٣١
إستصناع	٣٠١,٦١١	٢١١,٩٠٧
إجارة	٤٥٠,٨٧٢	٢٩٨,٩٤٤
إيرادات من موجودات تمويلية	١,٧٣٩,٧٧٠	١,٥٩٤,٣٨٢
موجودات إستثمارية:		
مشاركات	٤٦٩,٥٦٩	٣١٤,٢٦٤
مضاربات	٢٧٤,١٣٤	٢٤٨,٣٠٥
وكالات	٣٧,١١٧	٧٧,٩٧٢
أخرى	٤,٢٩٨	٦,٥٦٩
إيرادات من موجودات إستثمارية	٧٨٥,١١٨	٦٤٧,١١٠
مجموع الإيرادات من الموجودات التمويلية والإستثمارية الإسلامية	٢,٥٢٤,٨٨٨	٢,٢٤١,٤٩٢

إيضاحات تتعلق بالبيانات المالية الموجزة الموحدة
للفترة المنتهية في ٣٠ سبتمبر ٢٠٠٩ (يتبع)

١٥ إيرادات الرسوم والعمولات وتحويل عملات أجنبية

	٣٠ سبتمبر ٢٠٠٩ (غير مدققة) ألف درهم	٣٠ سبتمبر ٢٠٠٨ (غير مدققة) ألف درهم
رسوم وعمولات متعلقة بعمليات تجارية	١٨٠,٧٤٩	٢٧١,٦٠٧
رسوم وعمولات أخرى	٢٧٣,٥٩٩	٣٠٤,٠٧٢
أرباح تعهدات أحادية الجانب لشراء/ بيع العملات	٧٢,٦٩٠	٨٤,٨١٨
القيمة العادلة لمقايضات أسعار الربح الإسلامية	٢٧٧	٣,٥٩٢
إطفاء إحتياطي تحوط للتدفقات النقدية	١٨,١٥٤	–
	٥٤٥,٤٦٩	٦٦٤,٠٨٩

خلال الفترة، أوقف البنك التحوط للتدفقات النقدية لمعاملة متوقعة. إن التوقف عن إستخدام محاسبة التحوط أدى إلى إعادة تصنيف الأرباح المتراكمة البالغة ١٨,١ مليون درهم (٢٠٠٨: لا شيء درهم) من إحتياطي التحوط إلى بيان الدخل الموجز الموحد.

١٦ إندماج الأعمال

في سبتمبر ٢٠٠٩، إستحوذ البنك على حصة تبلغ ٥٠% في ميلينيوم برايفت إيكويتي ذ.م.م. ومقرها في دولة الإمارات العربية المتحدة وتشارك في أنشطة إدارة الصناديق (راجع إيضاح ١٨). إن القيمة العادلة لموجودات ومطلوبات ميلينيوم برايفت إيكويتي ذ.م.م. المستحوذ عليها في ذلك التاريخ كانت كما يلي:

	معترف بها عند الإستحواذ ٢٠٠٩ ألف درهم
نقد وأرصدة لدى البنوك	٤,٢٦٩
موجودات أخرى	٩,٩٦٤
ممتلكات ومعدات	١,٣٤٤
مجموع الموجودات	١٥,٥٧٧
مطلوبات أخرى	٧,٤٧٧
مجموع المطلوبات	٧,٤٧٧
القيمة العادلة لصافي الموجودات – ١٠٠%	٨,١٠٠
سعر الشراء للإستحواذ	٣٨,٥٦٦
ينزل: القيمة العادلة لصافي الموجودات المحددة المشتراة	(٤,٠٥٠)
الشهرة الناتجة من الإستحواذ	٣٤,٥١٦

إيضاحات تتعلق بالبيانات المالية الموجزة الموحدة
للفترة المنتهية في ٣٠ سبتمبر ٢٠٠٩ (يتبع)

١٧ إنخفاض الحصص في شركات تابعة

بتاريخ ١ فبراير ٢٠٠٨، تم دمج بنك الخرطوم (وهو شركة تابعة بذلك التاريخ) وبنك الإمارات والسودان الواقعان في السودان وبدأت الأعمال تحت إسم بنك الخرطوم. وكجزء من عملية الإندماج، أصدر بنك الخرطوم أسهم تبلغ ١٤٤,٣١٨,١٨٨ سهم لمساهمي بنك الإمارات والسودان بالقيمة الإسمية. ونتيجة لهذا إنخفضت حصة البنك في بنك الخرطوم من ٥٢,٣% إلى ٢٨,٤%. تم تصنيف الإستثمار في بنك الخرطوم كإستثمار في شركة زميلة.

خلال سنة ٢٠٠٨، قام البنك باستبعاد جزء من من حصته في ميلينيوم فاينانس كوربورايشن ليمتد (شركة تابعة بذلك التاريخ). ونتج عن ذلك إنخفاض حصة البنك من ٦٥% إلى ٣٢,٥%. تم تصنيف إستثمار البنك في ميلينيوم فاينانس كوربورايشن ليمتد حالياً كإستثمار في شركة زميلة (إيضاح ١٨).

إن موجودات ومطلوبات الشركات التابعة، والتي إنخفضت حصة البنك فيها كما في ٣١ ديسمبر ٢٠٠٧ كانت كما يلي:

	٣١ ديسمبر ٢٠٠٧ (مدققة) ألف درهم
نقد وأرصدة لدى البنوك	٥٨٣,٥٥٢
الموجودات التمويلية والإستثمارية الإسلامية	١,٩٩٢,٧٢٦
إستثمارات في حقوق ملكية	٣٤٣,٩٥٠
إستثمارات عقارية	٤٠,١٨١
مصاريف مدفوعة مقدما وموجودات أخرى	٤١٤,١٢٦
ممتلكات وآلات ومعدات	١٩٦,٤١٠
مجموع الموجودات	٣,٥٧٠,٩٤٥
ودائع العملاء	٢,٥٣٠,٢٥٨
مستحق لبنوك ومؤسسات مالية	٨٧,٣٢٠
دائنون ومطلوبات مستحقة	٤٤٨,٥٤٢
حقوق الملكية غير المسيطرة	٢٣٥,٩٩٨
مجموع المطلوبات	٣,٣٠٢,١١٨
صافي الموجودات	٢٦٨,٨٢٧
الربح الناتج عن إستبعاد شركات تابعة أدرج في ٢٠٠٨	٣٦,٥١٧

إيضاحات تتعلق بالبيانات المالية الموجزة الموحدة
للفترة المنتهية في ٣٠ سبتمبر ٢٠٠٩ (يتبع)

١٨ إنخفاض الحصص في شركة زميلة

في سبتمبر ٢٠٠٩، إستبعد البنك حصته البالغة ٣٢,٥% من حصته في ميلينيوم فاينانس كوربورايشن ليمتد مقابل حصة تبلغ ٥٠% في ميلينيوم برايفت اكويتي ذ.م.م.، وهي شركة مسجلة في دولة الإمارات العربية المتحدة بمبلغ ١٠,٥ مليون دولار أمريكي (٣٨,٦ مليون درهم). أدت هذه المعاملة إلى الاعتراف بخسارة إستبعاد إستثمار في شركة زميلة كما يلي:

	٣٠ سبتمبر ٢٠٠٩ (غير مدققة) ألف درهم
القيمة الدفترية لميلينيوم فاينانس كوربورايشن ليمتد في تاريخ الإستبعاد	٢٩,٨٤٣
ينزل: الإيرادات من إستبعاد شركة زميلة – صافي	(٢٩,٣٨٤)
صافي الخسارة من إستبعاد شركة زميلة	**٤٥٩**

١٩ العائد على السهم

تم احتساب العائد الأساسي والمخفض على السهم وذلك بقسمة صافي أرباح الفترة العائدة إلى المساهمين في الشركة الأم على المتوسط المرجح لعدد الأسهم القائمة خلال الفترة على النحو التالي:

	٣٠ سبتمبر ٢٠٠٩ (غير مدققة)	٣٠ سبتمبر ٢٠٠٨ (غير مدققة)
صافي أرباح فترة التسعة أشهر العائدة إلى حقوق مساهمي البنك (بآلاف الدراهم)	١,١٢٠,٩٤١	١,٧٢٨,٨٥٤
المتوسط المرجح لعدد الأسهم في الإصدار خلال الفترة (بالألف)	٣,٦١٧,٥٠٥	٣,٦١٧,٥٠٥
العائد الأساسي والمخفض على السهم (درهم)	٠,٣١	٠,٤٨

إن العائد للسهم البالغ ٠,٥٠ درهم كما تم بيانه في سنة ٢٠٠٨ تم تعديله لتأثير الأسهم الصادرة لسنة ٢٠٠٩ نتيجةً لأسهم الحقوق المصدرة.

إن العائد الأساسي للسهم هو نفس العائد المخفض للسهم حيث أن البنك لم يقم بإصدار أي أدوات مالية قد يكون لها تأثير على العائد الأساسي للسهم في حال تحويلها.

إيضاحات تتعلق بالبيانات المالية الموجزة الموحدة للفترة المنتهية في ٣٠ سبتمبر ٢٠٠٩ (يتبع)

٢٠ المعاملات مع الجهات ذات العلاقة

يقوم البنك بإجراء معاملات مع أعضاء مجلس إدارة البنك ومسؤولين كبار في البنك والشركات التابعة لهم وذلك ضمن سير العمل العادي وبمعدلات أرباح وعمولات تجارية. إن جميع التسهيلات للجهات ذات العلاقة هي تسهيلات نشطة وبدون مخصص لأي انخفاض ممكن في القيمة.

إن الأرصدة الجوهرية القائمة في ٣٠ سبتمبر بخصوص الجهات ذات العلاقة المدرجة في البيانات المالية الموجزة الموحدة كما يلي:

	مساهمين رئيسيين ألف درهم	أعضاء مجلس الإدارة والمدراء الرئيسيين ألف درهم	شركات زميلة ألف درهم	المجموع ألف درهم
٢٠٠٩				
الأنشطة التمويلية والإستثمارية	١,٨٨١,٤٨٥	١٨٠,٨٦٠	٧٧٢,٠٥٥	٢,٨٣٤,٤٠٠
ودائع العملاء	٢,٥٣٦,٩٧١	٤٠,٤٣٥	٢٨٧,٧٤٦	٢,٨٦٥,١٥٢
الإلتزامات الطارئة	٦	–	٣٢,٩٠٠	٣٢,٩٠٦
الدخل من الأنشطة التمويلية والإستثمارية	٧٠,٠٧١	٨,٢٥٧	١٤,٣٦٠	٩٢,٦٨٨
حصة المودعين من الأرباح	١٠٧,٦٠٢	٥٤٨	٣,٠٧٠	١١١,٢٢٠

	مساهمين رئيسيين ألف درهم	أعضاء مجلس الإدارة والمدراء الرئيسيين ألف درهم	شركات زميلة ألف درهم	المجموع ألف درهم
٢٠٠٨				
الأنشطة التمويلية والإستثمارية	٢,٧٥٩,٠٩٠	١٦٨,٢٩٧	٦٤٧,٥٩٢	٣,٥٧٤,٩٧٩
ودائع العملاء	٦٨٩,٣٣٣	٥٦,٥١٧	١٤١,٣١٣	٨٨٧,١٦٣
الإلتزامات الطارئة	٦	–	١٢٧,٢٦٦	١٢٧,٢٧٢
الدخل من الأنشطة التمويلية والإستثمارية	٢٣,٨٤٨	٢,٧٦٥	٨,٦٥٣	٣٥,٢٦٦
حصة المودعين من الأرباح	٦,٤٤٧	١٢٠	٤٢٤	٦,٩٩١

إن التعويضات المدفوعة للمدراء الرئيسيين في البنك هي كما يلي:

	٣٠ سبتمبر ٢٠٠٩ (غير مدققة) ألف درهم	٣٠ سبتمبر ٢٠٠٨ (غير مدققة) ألف درهم
رواتب ومزايا أخرى	٣٤,٢٢٢	٣٣,٠١٠
مكافآت نهاية الخدمة	١,٥٣٤	٩٥٢

إيضاحات تتعلق بالبيانات المالية الموجزة الموحدة
للفترة المنتهية في ٣٠ سبتمبر ٢٠٠٩ (يتبع)

٢١ المعلومات القطاعية

طبق البنك المعيار الدولي للتقارير المالية رقم ٨ *قطاعات الأعمال* إعتباراً من ١ يناير ٢٠٠٩. إن المعيار الدولي للتقارير المالية رقم ٨ يتطلب من البنك تحديد المعلومات القطاعية بناءً على التقارير الداخلية والتي يتم مراجعتها بشكل منتظم من قبل صانع القرار التشغيلي الرئيسي وذلك لتوزيع الموارد للقطاع وتقييم أدائه. في المقابل، إن المعيار السابق (المعيّار المحاسبي الدولي رقم ١٤: *التقرير القطاعي*) تطلب من المنشأة تحديد قطاعين (الأعمال والجغرافي) باستخدام منهج المخاطر والمكافآت. مع أخذ نظام التقرير المالي الداخلي للمنشأة إلى المديرين الرئيسيين كنقطة إبتداء لتحديد هذه القطاعات. لم ينتج عن ذلك أي تغير مهم في القطاعات المفصح عنها من قبل البنك حيث أن القطاعات المفصح عنها من قبل البنك متماشية مع التقارير الداخلية المقدمة إلى صانع القرار التشغيلي الرئيسي.

لأغراض تشغيلية، تم توزيع أنشطة البنك إلى أربعة قطاعات رئيسية كما يلي:

١)	الأنشطة البنكية للأفراد والأعمال:	تتولى بشكل رئيسي ودائع العملاء الأفراد والأعمال الصغيرة والمتوسطة، وتوفير المرابحات التجارية والإستهلاكية والإجارة وبطاقات الائتمان وتسهيلات الحوالات المالية وتسهيلات التمويل التجاري.
٢)	الأنشطة البنكية للشركات والإستثمارات:	تتولى بشكل رئيسي التمويل والتسهيلات المصرفية الأخرى والودائع والحسابات الجارية للشركات والمؤسسات والخدمات البنكية الاستثمارية.
٣)	العقارات:	تتولى تطوير العقارات والإستثمارات العقارية الأخرى.
٤)	أخرى:	تتولى أعمال الخزينة والمهام الأخرى.

تمثل هذه القطاعات الأساس الذي يبني عليه البنك تقاريره عن المعلومات القطاعية الرئيسية. يتم تنفيذ المعاملات بين القطاعات على أساس أرباح مقدّرة والتي تقارب أسعار السوق ضمن سياق الأعمال الإعتيادية.

إيضاحات تتعلق بالبيانات المالية الموجزة الموحدة للفترة المنتهية في ٣٠ سبتمبر ٢٠٠٩ (يتبع)

٢١ المعلومات القطاعية (يتبع)

المعلومات القطاعية الرئيسية – قطاع الأعمال

يوضح الجدول التالي إيرادات العمليات والأرباح المتعلقة بقطاعات الأعمال للبنك:

	٣٠ سبتمبر (غير مدققة)									
	الأنشطة البنكية للأفراد والأعمال		الأنشطة البنكية للشركات والإستثمارات		عقارات		أخرى		المجموع	
	٢٠٠٩ ألف درهم	٢٠٠٨ ألف درهم	٢٠٠٩ ألف درهم	٢٠٠٨ ألف درهم	٢٠٠٩ ألف درهم	٢٠٠٨ ألف درهم	٢٠٠٩ ألف درهم	٢٠٠٨ ألف درهم	٢٠٠٩ ألف درهم	٢٠٠٨ ألف درهم
صافي إيرادات القطاع – مجموع الإيرادات ناقص حصة المودعين من الأرباح	١,٠١٠,٧٥٧	٩١٠,٩٣٩	٩٤٠,٩٠٧	١,٠٩٥,٣٣٦	(٥,١٢٦)	٣٠١,٢٥٣	٥٧٦,٢٨٠	٥٠٥,٦٣٤	٢,٥٢٢,٨١٨	٢,٨١٣,١٦٢
مصروفات تشغيلية	(٥٨٣,٦٦٠)	(٥٦٩,٣٢٢)	(٢٨٨,٨٢٤)	(٢٨١,٣٥٧)	(٢٧,٠٣٢)	(٢٧,٣٤٣)	(٨٩,٨٨٨)	(١٢٤,٧٧١)	(٩٨٩,٤٠٤)	(١,٠٠٢,٧٩٣)
مخصص إنخفاض القيمة صافي من المبالغ المستردة	(٩٣,٤٠٢)	(٣٥,٦٩٤)	(٣٠٤,٠١٣)	(٣٧,٣٥١)	(٢٧)	–	(٥,٧٩٨)	(٨,٣١٣)	(٤٠٣,٢٤٠)	(٨١,٣٥٨)
أرباح الفترة قبل الضريبة	٣٣٣,٦٩٥	٣٠٥,٩٢٣	٣٤٨,٠٧٠	٧٧٦,٦٢٨	(٣٢,١٨٥)	٢٧٣,٩١٠	٤٨٠,٥٩٤	٣٧٢,٥٥٠	١,١٣٠,١٧٤	١,٧٢٩,٠١١
مصروف ضريبة دخل									(٥,٨٨٥)	(١٥٧)
صافي أرباح الفترة									١,١٢٤,٢٨٩	١,٧٢٨,٨٥٤
مصاريف رأسمالية	٢,٠٧٤	٤٠,٨٢٦	٧,٣٨١	٢٤٠,٤٤٦	–	٨٣,٢٨٥	١٠٧,٤٦٠	–	١١٦,٩١٥	٣٦٤,٥٥٧

إيضاحات تتعلق بالبيانات المالية الموجزة الموحدة للفترة المنتهية في ٣٠ سبتمبر ٢٠٠٩ (يتبع)

٢١ المعلومات القطاعية (يتبع)

المعلومات القطاعية الرئيسية – قطاع الأعمال

يوضح الجدول التالي الموجودات والمطلوبات المتعلقة بقطاعات الأعمال للبنك:

	الأنشطة البنكية للأفراد والأعمال		الأنشطة البنكية للشركات والإستثمارات		عقارات		أخرى		المجموع	
	٣٠ سبتمبر ٢٠٠٩ (غير مدققة) ألف درهم	٣١ ديسمبر ٢٠٠٨ (مدققة) ألف درهم	٣٠ سبتمبر ٢٠٠٩ (غير مدققة) ألف درهم	٣١ ديسمبر ٢٠٠٨ (مدققة) ألف درهم	٣٠ سبتمبر ٢٠٠٩ (غير مدققة) ألف درهم	٣١ ديسمبر ٢٠٠٨ (مدققة) ألف درهم	٣٠ سبتمبر ٢٠٠٩ (غير مدققة) ألف درهم	٣١ ديسمبر ٢٠٠٨ (مدققة) ألف درهم	٣٠ سبتمبر ٢٠٠٩ (غير مدققة) ألف درهم	٣١ ديسمبر ٢٠٠٨ (مدققة) ألف درهم
موجودات القطاع	١٢,١٢٩,٣١٤	١٠,٢٠٨,٥١٤	٤٣,١٦٨,٩٩٠	٥٣,٨٥٢,١٩٨	٥,٨١٣,٩٩٩	٥,٥٤٠,٨١٩	٢١,٨٠٣,٠٤٦	١٥,٤٢٩,٥٨٢	٨٢,٩١٥,٣٤٩	٨٥,٠٣١,١١٣
مطلوبات وحقوق ملكية القطاع	٤٥,٢٥٩,٥٤٥	٤٠,٦٧١,٠٢٢	٢٩,٢٨٤,٤١٣	٣٣,١١٠,٦٠١	١,٤٤٤,٢٦٦	٧٤٢,٠٩٢	٦,٩٢٧,١٢٥	١٠,٥٠٧,٣٩٨	٨٢,٩١٥,٣٤٩	٨٥,٠٣١,١١٣

إيضاحات تتعلق بالبيانات المالية الموجزة الموحدة للفترة المنتهية في ٣٠ سبتمبر ٢٠٠٩ (يتبع)

٢١ المعلومات القطاعية (يتبع)

المعلومات القطاعية الثانوية – القطاع الجغرافي

بالرغم من أن إدارة البنك منظمة بشكل رئيسي من قطاعات عمل، إلا أن البنك يعمل ضمن سوقين جغرافيين: دولة الإمارات العربية المتحدة التي تمثل السوق المحلي وخارج دولة الإمارات العربية المتحدة والتي تمثل السوق الدولي. يوضح الجدول التالي التوزيع الجغرافي لإيرادات العمليات والمصروفات الرأسمالية للبنك حسب القطاع الجغرافي للفترة المنتهية في ٣٠ سبتمبر ٢٠٠٩ و ٢٠٠٨ (غير مدققة):

	٣٠ سبتمبر (غير مدققة)					
	محلي		دولي		الإجمالي	
	٢٠٠٩ ألف درهم	٢٠٠٨ ألف درهم	٢٠٠٩ ألف درهم	٢٠٠٨ ألف درهم	٢٠٠٩ ألف درهم	٢٠٠٨ ألف درهم
الإيرادات الإجمالية	٣,٦٩٠,١٠٥	٤,٠٨٩,٦٠٢	١٥٣,٣٣٤	١٠٦,٩٣٥	٣,٨٤٣,٤٣٩	٤,١٩٦,٥٣٧
المصروفات الرأسمالية	١٠٨,٤٠٧	٣٣٢,٢٠٢	٨,٥٠٨	٣٢,٣٥٥	١١٦,٩١٥	٣٦٤,٥٥٧

يوضح الجدول التالي التوزيع الجغرافي لموجودات ومطلوبات البنك حسب القطاع الجغرافي:

	محلي		دولي		الإجمالي	
	٣٠ سبتمبر ٢٠٠٩ (غير مدققة) ألف درهم	٣١ ديسمبر ٢٠٠٨ (مدققة) ألف درهم	٣٠ سبتمبر ٢٠٠٩ (غير مدققة) ألف درهم	٣١ ديسمبر ٢٠٠٨ (مدققة) ألف درهم	٣٠ سبتمبر ٢٠٠٩ (غير مدققة) ألف درهم	٣١ ديسمبر ٢٠٠٨ (مدققة) ألف درهم
مجموع الموجودات	٧٦,٥٧٥,٣٧٨	٧٨,٠٥٨,١٥٦	٦,٣٣٩,٩٧١	٦,٩٧٢,٩٥٧	٨٢,٩١٥,٣٤٩	٨٥,٠٣١,١١٣
مجموع المطلوبات	٧٧,٧٦٢,٥١٣	٧٧,٢٦١,٢٥٦	٥,١٥٢,٨٣٦	٧,٧٦٩,٨٥٧	٨٢,٩١٥,٣٤٩	٨٥,٠٣١,١١٣

إيضاحات تتعلق بالبيانات المالية الموجزة الموحدة للفترة المنتهية في ٣٠ سبتمبر ٢٠٠٩ (يتبع)

٢٢ كفاية رأس المال المحتسبة بموجب إرشادات بازل ١ و بازل ٢

	بازل ١		بازل ٢	
	٣٠ سبتمبر ٢٠٠٩ (غير مدققة) ألف درهم	٣١ ديسمبر ٢٠٠٨ (مدققة) ألف درهم	٣٠ سبتمبر ٢٠٠٩ (غير مدققة) ألف درهم	٣١ ديسمبر ٢٠٠٨ (مدققة) ألف درهم
رأس المال الطبقة الأولى "١"				
رأس المال	٣,٦١٧,٥٠٥	٣,٤٤٥,٤٠٠	٣,٦١٧,٥٠٥	٣,٤٤٥,٤٠٠
إحتياطي قانوني	٢,٧٣١,٨٧٩	٢,٧٣١,٨٧٩	٢,٧٣١,٨٧٩	٢,٧٣١,٨٧٩
إحتياطي أراضي منحة	–	–	٢٧٦,١٣٩	٢٧٦,١٣٩
احتياطيات عامة	٢,٢٥٠,٠٠٠	٢,٢٥٠,٠٠٠	٢,٢٥٠,٠٠٠	٢,٢٥٠,٠٠٠
أنصبة أسهم منحة مقترحة للتوزيع	–	١٧٢,١٠٥	–	١٧٢,١٠٥
أرباح مستبقاة	٥٥٥,٣١٦	٢٩,٤٧٨	٥٥٥,٣١٦	٢٩,٤٧٨
حقوق الملكية غير المسيطرة	٣,٤٦٨	١٢٠	–	١٢٠
	٩,١٥٨,١٦٨	٨,٦٢٨,٩٨٢	٩,٤٣٠,٨٣٩	٨,٩٠٥,١٢١
ينزل:				
الشهرة	(٣٤,٥١٦)	–	(٣٤,٥١٦)	–
دفعات على أساس أسهم الملكية	(٣,٣٠٧)	(٣,٣٠٧)	(٣,٣٠٧)	(٣,٣٠٧)
احتياطي تحويل عملة	–	–	(٧٢,٢٨٧)	–
	٩,١٢٠,٣٤٥	٨,٦٢٥,٦٧٥	٩,٣٢٠,٧٢٩	٨,٩٠١,٨١٤
رأس المال الطبقة الثانية "٢"				
إحتياطيات تحوط	٣٤,٩٤٩	٥٠,١٣٥	٣٤,٩٤٩	٥٠,١٣٥
إنخفاض القيمة المجمعة	١٥٠,٠٠٠	–	١٥٠,٠٠٠	–
تنزيلات لشركات زميلة	(٥٣٨,٨١٧)	(٤١٦,١٧٣)	(٥٣٨,٨١٧)	(٤١٦,١٧٣)
	(٣٥٣,٨٦٨)	(٣٦٦,٠٣٨)	(٣٥٣,٨٦٨)	(٣٦٦,٠٣٨)
مجموع قاعدة رأس المال المؤهل	٨,٧٦٦,٤٧٧	٨,٢٥٩,٦٣٧	٨,٩٦٦,٨٦١	٨,٥٣٥,٧٧٦

	بازل ١		بازل ٢	
	٣٠ سبتمبر ٢٠٠٩ (غير مدققة) ألف درهم	٣١ ديسمبر ٢٠٠٨ (مدققة) ألف درهم	٣٠ سبتمبر ٢٠٠٩ (غير مدققة) ألف درهم	٣١ ديسمبر ٢٠٠٨ (مدققة) ألف درهم
الموجودات المرجحة بالمخاطر:				
بنود مدرجة في الميزانية العمومية	٥٩,٥٢٩,٣٤٠	٦٠,٤٨٩,٦٤٦	–	–
بنود خارج الميزانية العمومية	٨,٣١٧,٧٤٢	٨,٤٢٦,٠٧٩	–	–
مخاطر الإئتمان	–	–	٦٧,٣٣٦,٩٥١	٧٢,٢٢٢,٧٤٨
مخاطر السوق	–	–	١,٩٦٠,١٣٨	٣,١٣٥,٣٣٤
مخاطر التشغيل	–	–	٤,٥١٣,٥٧٤	٤,٥١٣,٥٧٤
مجموع الموجودات المرجحة بالمخاطر	٦٧,٨٤٧,٠٨٢	٦٨,٩١٥,٧٢٥	٧٣,٨١٠,٦٦٣	٧٩,٨٧١,٦٥٦
نسب كفاية رأس المال				
مجموع رأس المال النظامي كنسبة من إجمالي موجودات المخاطرالمرجحة	%١٢,٩	%١٢,٠	%١٢,١	%١٠,٧
الطبقة الأولى لرأس المال إلى إجمالي موجودات المخاطر المرجحة	%١٣,٤	%١٢,٥	%١٢,٦	%١١,١

إن نسبة كفاية رأس المال هي فوق الحد الادنى البالغ ١٠% حسب تعليمات البنك المركزي لدولة الإمارات العربية المتحـدة كما في ٣٠ سبتمبر ٢٠٠٩ و ٣١ ديسمبر ٢٠٠٨.

إيضاحات تتعلق بالبيانات المالية الموجزة الموحدة
للفترة المنتهية في ٣٠ سبتمبر ٢٠٠٩ (يتبع)

٢٣ نتائج موسمية

لم يتم تسجيل أية نتائج موسمية في بيان الدخل الموجز الموحد لفترة التسعة أشهر المنتهية في ٣٠ سبتمبر ٢٠٠٩ و ٢٠٠٨.

٢٤ أرقام المقارنة

لقد تم إعادة تصنيف بعض أرقام المقارنة للفترة السابقة لتتوافق مع تصنيف أرقام الفترة الحالية.

٢٥ إعتماد البيانات المالية الموجزة الموحدة

تم إعتماد البيانات المالية الموجزة الموحدة وإجازة إصدارها من قبل مجلس إدارة البنك بتاريخ ٢٢ أكتوبر ٢٠٠٩.